

# BAB I

## PENDAHULUAN

### 1.1. Latar Belakang Masalah

Keterampilan berbahasa asing, dalam hal ini bahasa Prancis, tidak dapat dimiliki oleh seorang pembelajar dalam waktu relatif singkat tetapi diperlukan waktu yang cukup lama sesuai dengan tujuan pembelajaran yang ingin dicapai.

Membaca (*compréhension écrite*) merupakan satu dari keempat keterampilan berbahasa yang dapat menunjang pembelajar dalam memahami teks. Dewasa ini berbagai informasi dapat diperoleh dengan mudah baik melalui media cetak, media elektronik atau internet. Informasi yang diperoleh tidak hanya dalam bahasa Indonesia melainkan juga dalam bahasa asing (bahasa Prancis). Menurut Desmons (2005:49) pemahaman teks berbahasa asing menuntut pembaca untuk tidak hanya memiliki kemampuan keahliannya (*compétence linguistique*) melainkan juga kemampuan dalam menginterpretasikan budaya dan topik yang diulasnya (*compétences culturelles et référentielles*).

Pemahaman teks merupakan suatu proses yang memiliki tahapan sistematis dalam rangka memahami informasi menyeluruh dari suatu sumber bacaan, baik informasi dari segi linguistik maupun ekstra linguistiknya. Seringkali pembaca dalam hal ini pembelajar mengalami kesulitan dalam memahami suatu teks bahasa Prancis dikarenakan kurangnya pengetahuan dasar (*connaissance de base*) tentang bahasa sumber (*langue du départ*), pokok bahasan teks (*sujet du texte*), latar belakang penulisan teks tersebut, dan pemahaman konteks budaya yang terdapat dalam teks agar tidak menimbulkan kepincangan dalam pemerolehan informasi sehingga pembelajar dapat menggali pengetahuan dari teks tersebut secara mendalam.

Sehubungan dengan keterampilan membaca, pada Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS UPI, sesuai dengan kurikulum 2006 terdapat mata kuliah *Compréhension Ecrite III/ CE III* (Membaca III) yang merupakan salah satu mata kuliah keahlian (MKK) bidang studi. Tujuan dari mata kuliah ini adalah agar mahasiswa dapat memiliki tidak hanya keterampilan dalam mempraktekkan teknik membaca pemahaman tetapi juga memiliki kemampuan dalam: 1) menganalisis teks secara sistematis; 2) memahami tidak hanya konteks bahasanya saja tetapi juga konteks budaya yang terdapat pada teks; dan 3) mengungkapkan kembali isi teks secara lisan dan tertulis berupa ringkasan (resume).

Ditinjau dari segi pengajaran bahasa dan budaya asing, pengajaran analisis teks dalam pembelajaran membaca diharapkan sudah dilakukan sejak permulaan belajar dengan maksud agar lebih memahami konteks bahasa dan budaya yang terdapat pada teks yang dianalisis. Untuk merealisasikan tujuan pembelajaran bahasa dan budaya, dapat digunakan teks-teks sastra Prancis sebagai dokumen otentik. Teks sastra dimaksud di antaranya puisi (*poème*), cerita pendek (*récit*), dongeng (*conte*), komik (*bandes dessinées*), prosa (*prose*), legenda (*légende*), dan lain-lain.

Pendekatan analisis teks sastra (*Approche d'analyse de textes littéraires*) bukanlah pendekatan yang asing bagi sebagian orang yang bergelut dalam dunia sastra. Akan tetapi pada prakteknya kerap kali terpinggirkan karena sebagian orang menganggap bahwa menganalisis teks sastra dalam suatu pembelajaran bahasa asing terlalu rumit apalagi untuk pembelajar pemula.

Bertolak belakang dengan anggapan di atas, dalam pembelajaran bahasa Prancis, Uhoda (2003:1) menyatakan bahwa pendekatan analisis teks sastra dapat menunjang pemerolehan berbagai kemampuan dalam berbahasa Prancis baik dalam pembelajaran bahasa Prancis sebagai bahasa kedua (*Français Langue Seconde/FLS*) maupun dalam pembelajaran bahasa Prancis sebagai bahasa asing (*Français Langue Etrangere/FLE*). Oleh karena itu, teks sastra di antaranya puisi dapat digunakan sebagai dokumen otentik yang diharapkan dapat memfasilitasi akuisisi keterampilan membaca.

Berdasarkan pada kebutuhan peningkatan kualitas pembelajaran, peneliti merasa perlu untuk melakukan penelitian berkaitan dengan pendekatan pengajaran bahasa Prancis dalam hal ini pada perkuliahan *Compréhension Ecrite III* (Membaca III) sebagai pendekatan alternatif dalam pembelajaran membaca. Pendekatan dimaksud adalah Pendekatan Analisis Teks Sastra. Pendekatan ini dipilih dengan mengacu pada pengalaman belum pernah diujikannya pendekatan yang berkaitan dengan teks sastra dengan menggunakan media teks sastra berjenis puisi pada perkuliahan sebelumnya. Melalui pendekatan ini diharapkan keterampilan membaca mahasiswa dapat meningkat dengan mempraktekkan strategi membaca teks sastra yang dikemas dalam sebuah model pembelajaran.

## **1.2 Perumusan Masalah**

Berdasarkan pada latar belakang di atas, masalah yang dikaji dalam penelitian ini dapat dirumuskan sebagai berikut:

1. Seberapa besar pendekatan analisis teks sastra dapat berkontribusi dalam proses pembelajaran *CE III* ?
2. Bagaimana keefektifan pendekatan tersebut dalam pembelajaran *CE III* ?
3. Bagaimana merancang sebuah model pembelajaran untuk akuisisi keterampilan membaca mahasiswa?

### **1.3 Tujuan Penelitian**

Sekaitan dengan rumusan masalah di atas, penelitian ini memiliki beberapa tujuan yaitu untuk mengetahui:

1. kontribusi pendekatan pendekatan analisis teks sastra dalam proses pembelajaran *CE III*;
2. efektivitas pendekatan analisis teks sastra dalam pembelajaran *CE III*; dan
3. model pembelajaran Analisis Teks Sastra yang dapat diimplementasikan dalam perkuliahan *CE III* untuk akuisisi keterampilan membaca.

### **1.4. Manfaat Penelitian**

Hasil penelitian ini diharapkan dapat membantu dalam meningkatkan kualitas pembelajaran *Compréhension Ecrite III* (Membaca III) dalam pembelajaran bahasa dan budaya Prancis pada Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis FPBS UPI dan dapat mengembangkan teori pembelajaran bahasa dan sastra, khususnya sastra Prancis yang selama ini banyak digunakan oleh para pengajar sastra. Selain itu, hasil penelitian ini diharapkan pula dapat berkontribusi dalam pemerolehan keterampilan membaca bagi mahasiswa agar dapat memahami suatu teks bahasa Prancis secara lebih mendalam dan dapat mengatasi kesulitan yang selama ini dihadapi dalam proses pembelajaran membaca melalui tahapan pembelajaran yang sistematis dengan menggunakan pendekatan analisis teks sastra.